

Informazioni Personali

Elena Felicani
elena.felicani@unimi.it

03/2023 – in corso

Assegnista di Ricerca nell'ambito del progetto
“Geografia e Storia delle Grammatiche dell'Italiano (GeoStoGrammIt)”
SSD L-FIL-LET/12
Università degli Studi di Milano
Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici
Responsabile scientifico: Prof. Massimo Prada

03/2021-02/2023

Assegnista di Ricerca nell'ambito del progetto
“Vocabolario Dantesco: la Commedia”
SSD L-FIL-LET/12
Università per Stranieri di Siena – Accademia della Crusca
Responsabile scientifica: Prof.ssa Giovanna Frosini

15/10/2021- in corso

Docente a contratto
Università Telematica E-Campus
Insegnamenti SSD L-FIL-LET/12:
- Linguistica italiana (12 cfu) nel corso di Letteratura, Lingua e Cultura italiana.
- Linguistica italiana (6cfu) nel corso di Lingue e Letterature moderne e Traduzione Interculturale

10/2017– in corso

Docente a contratto
Italian Assistant
Fondazione Collegio di Milano
Milano

a.a.
2022/2023
2021/2022
2020/2021
2019/2020
2019/2018

Tutorato di Linguistica Italiana
(Prof. Massimo Prada – Prof. Giuseppe Polimeni)
Corso di Laurea triennale in Lettere
Università degli Studi di Milano

a.a.
2022/2023
2021/2022
2020/2021-
2019/2020

Culture della materia in Linguistica Italiana (O-Z)
(Prof. Giuseppe Polimeni)
Corso di Laurea triennale in Lettere
Università degli Studi di Milano

2018/2019

a.a.

2022/2023

2021/2022

2020/2021-

2019/2020

2018/2019

Cultore della materia in Didattica della Lingua Italiana

(Prof. Giuseppe Polimeni - Prof.ssa Daniela Notarbartolo)

Corso di Laurea Magistrale in Lettere

Università degli Studi di Milano

Tutorato nell'ambito del progetto Pot-Cobasco

(Prof. Bruno Falchetto)

a.a.

2022/2023

2021/2022

Corso di Laurea triennale in Lettere

Università degli Studi di Milano

10/2019-12/2019

LEI – Lessico Etimologico Italiano

Universität Wien

Tutor: Prof. Elton Prifti

05/2019– 07/2019

LEI – Lessico Etimologico Italiano

Universität Mannheim

Tutor: Prof. Elton Prifti

Istruzione e Formazione

10/2017– 12/2020

Dottorato di Ricerca in “Linguistica storica, linguistica educativa e italianistica. L’italiano e le altre lingue”

SSD L-FIL-LET/12

Università per Stranieri di Siena

Tutor: Prof.ssa Giovanna Frosini

Tesi: «Non ho altro bene che leggere i tuoi cari caratteri». Edizione critica e commento linguistico delle lettere di Clementina Biagini a Policarpo Petrocchi.

Discussione: 08/03/2021

Giudizio: Eccellente con lode

Agosto 2020

Summer School: Scuola estiva internazionale di studi danteschi

Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore

02/12/2019– 06/12/2019

Corso di formazione LEI – Lessico Etimologico Italiano

Firenze, Accademia della Crusca

- 23/09/2019– 27/09/2019 **Corso di formazione di base per il TLIO**
Opera del Vocabolario Italiano
Firenze, Accademia della Crusca
- 12/06/2018– 15/06/2018 **Summer School: TranSkills - Competenze strategiche per giovani ricercatori**
Università Cattolica del Sacro Cuore
- 01/2016–07/2017 **Laurea Magistrale** in Storia della Lingua Italiana
Corso di Laurea in Filologia Moderna LM-14
Università degli Studi di Milano
Tesi: «Uno svariatisimo specchio di linee e sfumature linguistiche».
Per uno studio del commento di Policarpo Petrocchi ai Promessi sposi (1893-1902)
Relatore: Prof. Giuseppe Polimeni
Voto: 110/ 110 e Lode

Attività Accademica

Pubblicazioni

Monografia:

- Elena Felicani, «*Ma il bel sogno si realizzerà presto*»: *Le lettere di Clementina Biagini a Policarpo Petrocchi. Edizione e commento linguistico*, Milano, FrancoAngeli, 2022 (ISBN: 9788835135838).

Contributi in volume, articoli in rivista, atti di convegno:

- «*Moltissime di codeste frasi e parole suonano tuttavia sulle labbra del popolo nostro*». *Esperienze didattiche di traduzione in dialetto dei Promessi sposi*, in «TESTO», n. 85, 2023.

- «*Per scoprire e conquistare una lingua, la lingua per tutti*». *La prima edizione sinottica dei Promessi sposi (1877)*, in «Prassi Ecdotiche Della Modernità Letteraria», 1, 2023.

- *La varietà lessicale nella Commedia: alcuni casi di studio dal Vocabolario Dantesco* (con Chiara Murru), Atti del XV Convegno ASLI di Napoli, a cura di Rita Librandi e Rosa Piro, Firenze, Franco Cesati Editore (in corso di pubblicazione).

- *La grammatica in movimento: primi sondaggi negli adattamenti delle Regole ed osservazioni della lingua toscana di Salvatore Corticelli*, in “Studi di Grammatica Italiana”, XLI, 2022, pp. 2-33 (ISSN: 0391-4151).

- *Le ragioni della grammatica: le Regole ed osservazioni della lingua toscana*

di Salvatore Corticelli, *tra continuità della proposta normativa e novità strutturali*, in "Italiano LinguaDue", 2, 22, pp. 587-605 (ISSN: 2037-3597).

- Con Chiara Murru, *La ripetizione nella Commedia: alcuni casi studio dal Vocabolario Dantesco*, in: (a cura di): Davide Mastrantonio, Ibraam G. M. Abdelsayed, Marianna Marrucci, Martina Bellinzona, Orlando Paris, Valentina Bianchi, *Repetita iuvant, perseverare diabolicum. Un approccio multidisciplinare alla ripetizione. Studi e Ricerche*, Siena Edizioni, Università per Stranieri di Siena, 2022, pp. 207-215 (ISBN: 978-88-32244-10-6).

- «*Volenterosi mettetevi allo studio della vostra lingua*»: *il Vocabolario milanese-italiano di Giuseppe Banfi nelle sue tre edizioni*, in Atti del XIV Convegno ASLI di Milano "Lessicografia storica dialettale e regionale" (5-7 novembre 2020), a cura di Massimo Prada e Silvia Morgana, Firenze, Franco Cesati Editore, 2022, pp. 629-636 (ISBN: 978-88-7667-969-8).

- «*Come tante altre volte, vengo a Lei in cerca di spiegazioni*»: *spigolature linguistiche nelle lettere di Policarpo Petrocchi a Giosue Carducci*, in *In fieri*, 3. *Ricerche di linguistica italiana*, a cura di Rita Fresu e Riccardo Gualdo, Atti della III Giornata dell'ASLI per i dottorandi (Firenze, Accademia della Crusca, 21-23 novembre 2019), Firenze, Franco Cesati Editore, 2021, pp. 107-114 (ISBN 978-88-7667-905-6).

- «*Ond' io sovente arrosso e disfavillo*»: *il rosso nella Commedia*, in *Dante, l'italiano*, a cura di Giovanna Frosini e Giuseppe Polimeni, Accademia della Crusca, GoWare, 2021, pp. 120-121 (ISBN 978-88-3363-502-6).
Del volume ho curato la sitografia e la ricerca iconografica.

- «*Un vocabolario è la più lunga e faticosa impresa che vi possa essere*». *Studio preliminare all'edizione delle Osservazioni e giunte da farsi al nuovo Vocabolario della Crusca di Antonio Rosmini (con Mattia Ragazzoni)*, in «The Rosmini society», Year II / N. 1-2 / January-december 2021, pp. 187-213 (ISBN: 9788857584553).

- «*La storia è lì che parla con la sua terribile eloquenza*»: *riflessioni su Francesco Crispi nel dialogo pacifista Le Guerre (1899) di Policarpo Petrocchi*, in "La letteratura dalla guerra. Atti del Convegno internazionale di letteratura italiana", a cura di Mirza Mejdanija, Giuseppe Polimeni e Roberto Vetrugno, Sarajevo, TDP, 2020, pp. 65-76 (ISBN: 978-9958-553-57-8).

- «*In tute le cortesie ben fa ki se asetilia*». *Cortesia e scortesia della lingua e della tavola nel De quinquaginta curialitatibus ad mensam di Bonvesin de la Riva*, in *Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato*. A cura di Gabriella All, Giovanna Alfonzetti, Daria Motta e Rosaria Sardo, Atti del XIII Convegno ASLI (Catania 29 ottobre – 1° novembre 2018), Firenze, Franco Cesati Editore, 2020, pp. 301-309 (ISBN 978-88-7667-843-1).

- «*L'esattezza dell'elocuzione calzante all'idea*». *Per uno studio del commento di Policarpo Petrocchi ai Promessi sposi*, in "Bullettino Storico Pistoiese", CXXI,

2019 (terza serie LIV), Pistoia, Società Pistoiese di Storia Patria, 2019, pp. 49-65 (ISSN: 0007-5809).

- *Male parole: il gusto di dire le parolacce* (con M. Alba, C. Canneti, C. Murru), in *Parola. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare*, a cura di B. Aldinucci, V. Carbonara, G. Caruso, M. La Grassa, C. Nadal, E. Salvatore, Siena, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2019, pp. 225-240 (ISBN: 978-88-32244-02-1).

- Recensione a "Italiani di Milano. Studi in onore di Silvia Morgana", a cura di Massimo Prada e Giuseppe Sergio, Milano, Ledizioni, 2018, pp. 840, in "Rivista di studi manzoniani", Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, MMXIX, III-2019, pp. 149-151 (ISSN: 2532-3195).

- *Un pistoiese a Milano*, in *La città che scrive*, Percorsi ed esperienze a Pistoia dall'età di Cino a oggi, a cura di Giovanni Capocchi e Giovanna Frosini, Guida alla Mostra "La città che scrive", Pistoia (Biblioteca Forteguerriana, 21 Ottobre - 17 Dicembre 2017), Firenze, Edifir, 2017, pp. 143- 153 (ISBN 978-88-7970-879-1).

Attività lessicografica:

- 129 Voci pubblicate nell'ambito del progetto "Vocabolario Dantesco" (ISSN 2724-5039) : *acceffare v., accorare v., abbellire v., acerbo agg./s.m., adagiare v., adduare v., albero s.m., ammantare v., anno s.m., arrossare v., arruncigliare v., baiulo s.m., berza s.f., biado s.m., biscia s.f., bobolca s.f., bosco s.m., buffa s.f., calcagno s.m., ceffo s.m., cerasta s.f., cerchiare v., cerchietto s.m., cerchio s.m., ciprigna s.f., colomba s.f., colombo s.m., colorare v., corda s.f., cordigliero s.m., carola s.f., colorato agg., corollario s.m., corsaro s.m., corsiere s.m., costuma s.f., costume s.m., crine s.m., damma s.f., dimane s.f., doccia s.f., drudo s.m., discolorare v., ellera s.f., elitropia s.f., equatore s.m., etera s.f., fedo s.m., festa s.f., festinare v., festino agg., forbire v., garofano s.m., gemma s.f., gibbo s.m., giglio s.m., incorare v., inforsare v., ingemmare v., ingemmato agg., inope agg., intronare v., lanterna s.f., lapillo s.m., latebra s.f., loglio s.m., loto s.m., margherita s.f., mattina s.f., mattinare v., mattino s.m., melo s.m., miele s.m., mirto s.m., muno s.m., nastro s.m., noce s.f., nutrire v., occhiaia s.f., ortica s.f., pastura s.f., pasturare v., patria s.f., pellicano s.m., perla s.f., pertrattare v., pina s.f., pineta s.f., poggiare 1 v., poggiare 2 v., poggiato agg., poggio s.m., porpora s.f., prato s.m., preconio s.m., pruno s.m., rabbuffare v., accertare v., randa s.f., rifigliare v., rosso agg./s.m., rosseggiare v., runciglio s.m., scimia s.f., scolorare v., serpe s.m., serpente s.m., serpentello s.m., smeraldo s.m., spago s.m., sosina s.f., spazzo s.m., topazio s.m., uva s.f., uliva s.f., ulivo s.m., vispistrello s.m.*

- Schede per la rubrica "Parola di Dante Fresca di Giornata" realizzata dall'Accademia della Crusca nell'anno dantesco 2021: *arrossare, doccia, nastro, patria, porpora, prato, rosseggiare, scolorare, smeraldo, topazio.*

- Voci pubblicate nell'ambito del progetto "Dizionario Storico-Etimologico" dell'Enciclopedia Treccani (Responsabile scientifico: Prof. Giuseppe Patota):

argento agg./s.m., azzurro agg./s.m., bianco agg./s.m., colore s.m., corda s.f., festa s.f., iride s.f., mattina s.f., monte s.m., musica s.f., nota s.f., occhio s.m., porpora agg./s.f., ridere v., ritmo s.m., rosso agg./s.m., rubrica s.f., soffiare v., sole s.m., stella s.f., teatro s.m., timbro s.m., tono s.m., tramontare v., verde agg./s.m., viaggio s.m.

- Settembre 2019: voci *innascosto* agg., *innascondere* v., *usufrutto* s.m. per il TLIO (Tesoro della Lingua Italiana delle Origini); le voci sono in corso di revisione, al cui termine del processo seguirà la pubblicazione.

- Luglio 2019: stesura dell'articolo *praesidere* v. per il LEI (Lessico Etimologico Italiano), insieme a Fabio Aprea e Anna Vaccaro; l'articolo è in corso di revisione, al cui termine del processo seguirà la pubblicazione.

Articoli online:

- 11 gennaio 2021: *Male parole: le parolacce in cucina*, nel blog “Dentro la Crusca, Dentro l’italiano”, Informatore Coop <https://informatorecoopfi.it/blog/dentro-la-crusca-dentro-litaliano/male-parole-parolacce-in-cucina>

- 16 luglio 2021: *Di colore fosco e d’oriental zaffiro: i colori della Commedia*, nel blog “Dentro la Crusca, Dentro l’italiano”, Informatore Coop [Di colore fosco e d’oriental zaffiro: i colori della Commedia - Informatore \(informatorecoopfi.it\)](https://informatorecoopfi.it)

- 13 agosto 2021: «*Ingoiando un boccone e sorridendo poi con meraviglia*»: a tavola con i Promessi sposi e Alessandro Manzoni, Percorsi di cose e parole nella lingua del cibo, Treccani, Lingua Italiana https://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/scritto_e_parlato/cibo9.html

Interventi seminariali e partecipazione a convegni in qualità di relatrice:

- 21 settembre 2022: *La varietà lessicale nella Commedia: alcuni casi di studio dal Vocabolario Dantesco* (con Chiara Murru), nell’ambito del XV Convegno dell’Associazione per la Storia della Lingua Italiana (ASLI), Napoli, 21-24 settembre 2022, Università di Napoli L’Orientale e Federico II.

- 6 aprile 2022: *Le parole di Dante: nel laboratorio lessicografico del Vocabolario Dantesco* (con Chiara Murru), nell’ambito del seminario *Lessicologia, Lessicografia, Etimologia*, Scuola di Dottorato, Università per Stranieri di Siena.

- 23 ottobre 2021: «*Dov’ogne cosa dipinta si vede*»: colori e figure della Commedia, Festival “Eredità delle Donne” – Società Dante Alighieri (Comitato di Firenze), Palazzo Vecchio (Firenze).

- 19 ottobre 2021: *Il lavoro del Vocabolario Dantesco all’Accademia della Crusca* – XXI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, Universidade Federal do Paraná, (con Francesca De Cianni, Barbara Fanini, Chiara Murru,

Paolo Rondinelli).

- 15-17 settembre 2021: «*Prima era scempio, e ora è fatto doppio*». *La ripetizione nella Commedia: alcuni casi studio dal Vocabolario Dantesco* (con Chiara Murru), in *Repetita iuvant? Un approccio multidisciplinare alla ripetizione. II Convegno internazionale per giovani ricercatori e ricercatrici*, Siena, Università per Stranieri (15-17 settembre 2021).

- 29 agosto 2021: *Policarpo Petrocchi e Clementina Biagini: scrivere d'amore e di letteratura*. Conversazione tra Giovanna Frosini e Elena Felicani (Università per Stranieri di Siena), Castello di Cireglio, Parco Letterario Policarpo Petrocchi.

- 7 novembre 2020: «*Volenterosi mettetevi allo studio della vostra lingua*»: *il Vocabolario milanese-italiano di Giuseppe Banfi nelle sue tre edizioni*, in "Lessicografia storica dialettale e regionale", Atti del XIV Convegno ASLI (Università degli Studi di Milano, 5-7 novembre 2020).

- 25 giugno 2020: intervento al Convegno Internazionale di Letteratura Italiana, Università di Sarajevo – *La letteratura dalla guerra*, organizzato su piattaforma Zoom: «*La storia è lì che parla con la sua terribile eloquenza*»: *riflessioni su Francesco Crispi nel dialogo pacifista Le Guerre (1899) di Policarpo Petrocchi*.

- 22 novembre 2019: intervento alla III Giornata dell'ASLI per i Dottorandi – Firenze, Accademia della Crusca (21-23 novembre 2019): «*Si dice comunemente e si ripete di storia in storia*»: *appunti linguistici nelle lettere di Policarpo Petrocchi a Giosue Carducci*; l'intervento è in corso di pubblicazione negli Atti del Convegno, stampati dall'editore Franco Cesati.

- 23 novembre 2018: intervento al I Convegno Internazionale per giovani ricercatori *Parola. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare* - Siena, Università per Stranieri di Siena (21– 23 novembre 2018): *Male parole: il gusto di dire le parolacce* (con Monica Alba, Caterina Canneti, Chiara Murru).

- 30 ottobre 2018: intervento al XIII Convegno ASLI – Catania, Università degli Studi di Catania (29 ottobre – 1° novembre 2018): «*In tutę le cortesie ben fa ki se asetilia*». *Cortesia e scortesia della lingua e della tavola nel De quinquaginta curialitatibus ad mensam di Bonvesin de la Riva*.

- 14 novembre 2017: in occasione delle manifestazioni per “Pistoia capitale italiana della cultura 2017”, Comune di Pistoia, Brigata del Leoncino, Società Pistoiese di Storia Patria, intervento al convegno *Pistoia e la lingua dell'Italia unita: «L'esattezza dell'elocuzione calzante all'idea*». *Per uno studio del commento di Policarpo Petrocchi ai Promessi sposi*.

- 12-13 ottobre 2017 Seminario didattico: aspetti fonomorfolologici della lingua delle Tre Corone fiorentine nel corso di Linguistica italiana per Lettere, Università degli Studi di Milano.

Collaborazioni:

- Membro del comitato di redazione per la collana “Il debil parere” (Biblion Editore)
- Membro del comitato scientifico per la rivista “Città in controlloce” (ANVUR: A)
- Membro del comitato di redazione per la rivista “Italiano LinguaDue” (ANVUR: A)
- Membro del comitato di redazione per la rivista “Annali della Fondazione Verga” (ANVUR: A)

- Da aprile 2023: Membro del team di TACITROOTS (European Research Council (ERC) under the European Union’s Horizon 2020 Research and Innovation Programme (GA n. 818098; Università degli Studi di Milano) come redattrice di un glossario ragionato della lingua scientifica "Le parole del Cimento": il progetto TACITROOTS (The Accademia del Cimento in Florence: Tracing the Roots of the European scientific enterprise) si propone di analizzare per la prima volta e nella sua interezza l'ampio corpus di documenti e testi inediti (ca. 15.000 carte) degli Accademici del Cimento, tra cui descrizioni di esperimenti e migliaia di scambi epistolari tra membri del Cimento e studiosi di tutta Europa.

- Da febbraio 2023: Membro del gruppo di ricerca OIM (Osservatorio degli Italianismi nel Mondo / Canada-USA-Puerto Rico),

- Da settembre 2022: Collaborazione alla redazione di un Sillabo per l’Insegnamento della Lingua Italiana in Egitto, in collaborazione con l’Università per Stranieri di Siena e l’Istituto Italiano di Cultura “Il Cairo”.

- a.a. 2018-2019 Progetto Iris “Identifying and Reconstructing Individual language Stories – Promoting plurilingualism and enhancing individual language repertoires” (nell’ambito dei Progetti Erasmus Plus):
 - compilazione di schede per l’autovalutazione (a cura di E. Felicani, E. Lugarini, V. Zenoni);
 - partecipazione ai meeting con i partner del progetto: Parigi – Université Paris 8 (18-19 giugno 2018), Gargnano – Palazzo Feltrinelli, Università degli Studi di Milano (30 settembre-7 ottobre 2018), Salonicco – Aristotle University of Thessaloniki (1-3 marzo 2019), Linz – Private Pädagogische Hochschule Der Diözese (1-3 giugno 2019).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati o, più brevemente, RGPD).

Milano, 10 luglio '23
Elena Felicani

